

No. 34510

**UNITED STATES OF AMERICA
and
SOLOMON ISLANDS**

Exchange of notes constituting an agreement concerning the provision of training related to defense articles under the U.S. International Military Education and Training (IMET) Program. Port Moresby, 7 June 1983 and Honiara, 18 August 1983

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 6 April 1998.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
ÎLES SALOMON**

Échange de notes constituant un accord concernant la mise à disposition de moyens de formation relatifs au matériel de défense, dans le cadre du programme international des États-Unis pour l'instruction et la formation militaires (IMET). Port Moresby, 7 juin 1983 et Honiara, 18 août 1983

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 6 avril 1998.

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE SOLOMON ISLANDS CONCERNING THE PROVISION OF TRAINING RELATED TO DEFENSE ARTICLES UNDER THE U.S. INTERNATIONAL MILITARY EDUCATION AND TRAINING (IMET)

I

*The American Embassy to the Ministry of Foreign Affairs
and International Trade of the Solomon Islands*

No. 17

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign and International Trade of Solomon Islands and has the honor to refer to the provisions of United States law affecting eligibility for U.S. military assistance and training.

The provisions of the International Security Assistance and Arms Export Control Act of 1976 established new statutory authority for military education and training. In addition, they prohibit the furnishing of such training unless the recipient country agrees that it will observe certain conditions regarding such training. These conditions are that, without the consent of the United States Government, the recipient country will not permit the use of such services or training by anyone not an officer, employee, or agent of that country; that it would not transfer or permit their transfer by gift, sale or otherwise; that it would not use them or

¹ Came into force on 18 August 1983, in accordance with the provisions of the said notes.

permit their use for purposes other than those for which furnished; that it will maintain their security; that it will permit continuous observation and review by United States Government representatives regarding their use; and that, unless the United States Government consents to other disposition, it will return them to the United States Government when no longer needed.

In order to implement this law and to establish the eligibility of the Government of Solomon Islands for military training thereunder, it is proposed that the Government of Solomon Islands provide the following assurances:

(1) that it will not, without the consent of the United States Government:

A. permit any use of services or training, furnished by the United States Government, by anyone not an officer, employee, or agent of the Government of Solomon Islands;

B. transfer or permit any officer, employee or agent of the Government of Solomon Islands to transfer such services or training by gift, sale, or otherwise; or

C. use or permit the use of such services or training for purposes other than those for which furnished by the United States Government;

(2) that it will maintain the security of such services or training as are furnished by the United States Government; and will provide substantially the same degree of security protection afforded to such services or training by the United States Government;

(3) that it will permit continuous observation and review by, and furnish necessary information to, representatives of the United States Government with regard to the use of such services or training; and

(4) that it will return to the United States Government such services or training materials furnished on a grant basis as are no longer needed for the purposes for which furnished, unless the United States Government consents to some other disposition.

It is further proposed that the Ministry's reply stating that the foregoing is acceptable to the Government of Solomon Islands shall, together with this note, constitute an agreement between the Governments on this subject, to be effective from the date of the Ministry's note in reply.

The Embassy of the United States avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs and International Trade of Solomon Islands the assurances of its highest consideration.

Embassy of the United States
of America

Port Moresby, June 7, 1983

II

*The Ministry of Foreign Affairs and International Trade
of the Solomon Islands to the American Embassy*

974/90/3
Note No. 6/83

The Ministry of Foreign Affairs and International Trade of Solomon Islands presents its compliments to the Embassy of the United States of America in Port Moresby and has the honour to refer to the former's telexed Note of 8 August 1983 (paragraph one) concerning the Embassy's Note No.17 dated 7 June 1983 on the matter of U.S. Military Education and Training.

The Ministry is pleased to advise that the terms, as set out in the Embassy's Note, are acceptable to the Government of Solomon Islands.

The Ministry of Foreign Affairs and International Trade of Solomon Islands avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the United States of America in Port Moresby the assurances of its highest consideration.

Ministry of Foreign Affairs
and International Trade
Honiara

18 August 1983

[TRADUCTION — TRANSLATION]

ÉCHANGE DE NOTES CONSTITUANT UN ACCORD¹ ENTRE LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET LE GOUVERNEMENT DES ÎLES SALOMON, CONCERNANT LA MISE À DISPOSITION DE MOYENS DE FORMATION RELATIFS AU MATÉRIEL DE DÉFENSE, DANS LE CADRE DU PROGRAMME INTERNATIONAL DES ÉTATS-UNIS POUR L'INSTRUCTION ET LA FORMATION MILITAIRES (IMET)

I

*L'Ambassade américaine au Ministère des affaires étrangères
et du commerce international des Iles Salomon*

N° 17

L'Ambassade des Etats-Unis d'Amérique présente ses compliments au Ministère des affaires étrangères et du commerce international des Iles Salomon et a l'honneur de se référer aux dispositions de la législation des Etats-Unis touchant aux conditions d'admissibilité à l'assistance et à la formation militaires des Etats-Unis.

Les dispositions de l'International Security Assistance and Arms Export Control Act de 1976 instituent un nouveau règlement officiel en matière d'instruction et de formation militaires. De plus, elles interdisent la fourniture de cette formation à moins que le pays bénéficiaire n'accepte de respecter certaines conditions y relatives. Ces conditions sont que, sans le consentement du Gouvernement des Etats-Unis, le pays bénéficiaire ne pourra autoriser l'utilisation de ces services ou de ces moyens de formation par quiconque n'est pas fonctionnaire, employé ou agent de ce pays; qu'il ne pourra ni les transférer, ni autoriser leur transfert par don, vente, ou autre modalité; qu'il ne pourra les utiliser ni en autoriser l'utilisation à des fins autres que celles pour lesquelles ils ont été fournis; qu'il assurera leur sécurité; qu'il autorisera des représentants du Gouvernement des États-Unis à exercer une observation et un contrôle continus de leur utilisation; et qu'il les restituera au Gouvernement des Etats-Unis lorsqu'ils ne seront plus nécessaires, à moins que le Gouvernement des Etats-Unis ne consente à quelque autre arrangement.

Afin de donner effet à cette législation et de préserver l'admissibilité du Gouvernement des Iles Salomon à une formation militaire prévue par elle, il est proposé que le Gouvernement des Iles Salomon donne les assurances suivantes :

1. Qu'il ne pourra, sans le consentement du Gouvernement des Etats-Unis :
 - a) Autoriser l'utilisation des services ou moyens de formation fournis par le Gouvernement des Etats-Unis par quiconque n'est pas fonctionnaire, employé ou agent du Gouvernement des Iles Salomon;

¹ Entré en vigueur le 18 août 1983, conformément aux dispositions desdites notes.

b) Transférer, ni autoriser un fonctionnaire, employé ou agent quelconque du Gouvernement des Iles Salomon à transférer ces services ou moyens de formation par don, vente ou autre modalité; ni

c) Utiliser ces services ou moyens de formation, ni autoriser leur utilisation, à des fins autres que celles pour lesquelles ils ont été fournis par le Gouvernement des Etats-Unis.

2. Qu'il assurera la sécurité de services ou moyens de formation fournis par le Gouvernement des Etats-Unis; et assurera, dans l'ensemble, le même degré de protection en matière de sécurité que celui accordé à ces services ou moyens de formation par le Gouvernement des Etats-Unis;

3. Qu'il autorisera des représentants du Gouvernement des Etats-Unis à exercer une observation et un contrôle continu de l'utilisation de ces services ou moyens de formation et leur fournira les renseignements nécessaires sur cette utilisation;

4. Qu'il restituera au Gouvernement des Etats-Unis les services ou moyens de formation fournis à titre gracieux qui ne seront plus nécessaire aux fins pour lesquelles ils ont été fournis, à moins que le Gouvernement des Etats-Unis ne consente à quelqu'autre arrangement.

Il est également proposé que la réponse du Ministère indiquant que ce qui précède rencontre l'agrément du Gouvernement des Iles Salomon constitue, en même temps que la présente note, un accord à ce sujet entre les deux Gouvernements qui prendra effet à la date de la note de réponse du Ministère.

L'Ambassade des Etats-Unis d'Amérique saisit cette occasion pour renouveler, etc.

Ambassade des Etats-Unis
d'Amérique

Port Moresby, le 7 juin 1983

II

Le Ministère des affaires étrangères et du commerce international des Iles Salomon à l'Ambassade américaine

974/90/3
Note n° 6/83

Le Ministère des affaires étrangères et du commerce international des Iles Salomon présente ses compliments à l'Ambassade des Etats-Unis et a l'honneur de se référer à sa note envoyée par télex le 8 août 1983 (premier paragraphe), concernant la note de l'Ambassade n° 17, en date du 7 juin 1983, relative à l'assistance et à la formation militaires fournies par les Etats-Unis.

Le Ministère est heureux de confirmer que le Gouvernement des Iles Salomon donne son accord aux dispositions exposées dans la note de l'Ambassade.

Le Ministère des affaires étrangères et du commerce international des Iles Salomon saisit cette occasion pour renouveler à l'Ambassade des Etats-Unis d'Amérique à Port Moresby les assurances de sa très haute considération.

Ministère des affaires étrangères
et du commerce international
Honiara

Le 18 août 1983
